PT **PORTUGUÊS**
(Instruções originais)

MANUAL DO OPERADOR
PODADORA MOTORIZADA
DPPT-2600LW

⚠ AVISO



LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES E SIGA AS REGRAS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA.
A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS REGRAS PODERÁ RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES.

Informações importantes

Leia o manual do operador antes de utilizar o produto.

❍ **Utilização a que se destina este produto**
- Os podadores motorizados ECHO são unidades leves e de alta qualidade concebidas para o corte ligeiro a médio de ramagem.
- Não utilize este produto para um fim diferente daquele para que foi concebido.

❍ **Utilizadores do produto**
- Não utilize este produto antes de ter lido cuidadosamente o manual do operador e compreendido bem todo o seu conteúdo.
- Este produto não deve ser utilizado por quem não tenha lido devidamente o manual do operador, esteja doente, cansado ou, de algum modo, em má condição física, nem por crianças.
- Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que aconteçam a outras pessoas ou à respetiva propriedade.

❍ **Sobre o manual do operador**
- Este manual contém informação necessária sobre a operação e manutenção do seu produto. Leia-o cuidadosamente e compreenda o seu conteúdo.
- Guarde sempre o manual num local de fácil acesso.
- Se perdeu o seu manual ou se ele estiver danificado ou ilegível, adquira um novo no seu REVENDEDOR ECHO.
- As unidades utilizadas neste manual são unidades SI (Sistema Internacional de Unidades). Os números entre parêntesis são valores de referência, podendo, em alguns casos, haver um pequeno erro de conversão.

❍ **Emprestar ou transferir o produto**
- Se emprestar o produto descrito neste manual a terceiros, assegure-se de que a pessoa que vai trabalhar com ele recebe também o manual do operador. Se transferir o seu produto para terceiros, junte o manual do operador ao produto quando o entregar.

❍ **Questões**
- Contacte o seu REVENDEDOR ECHO para pedir informações sobre o seu produto, obter consumíveis, reparações e outras questões.

❍ **Avisos**
- O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio, com o objetivo de efetuar atualizações do produto. Para tornar as explicações mais claras, algumas das ilustrações usadas podem ser diferentes do próprio produto.
- Consulte o seu REVENDEDOR ECHO se alguma coisa não for clara ou lhe causar preocupação.
- A operação do produto pode ser restringida por regulamentos nacionais.

Conteúdos

Para uma utilização segura do seu produto 4
Sinais de aviso 4
Outros indicadores 4
Símbolos 4
Localização da decalcomania de segurança 5
Manusear o produto 6
Conteúdo da embalagem 14
Descrição 15
Antes de começar 16
Montagem 16
Correia de ombro 22
Operação de poda 24
Colocar o produto a funcionar 24
Parar o produto 25
Operação de poda 25
Manutenção e cuidados 28
Instruções de revisão 28
Manutenção e cuidados 28
Armazenamento 32
Armazenamento 32
Procedimento de eliminação 33
Especificações 34
Declaração de conformidade 36

Para uma utilização segura do seu produto

Tenha o cuidado de ler esta secção antes de utilizar o produto.

- **As precauções descritas nesta secção contêm informações de segurança importantes. Siga-as cuidadosamente.**
- **Deve ler também as precauções que aparecem no corpo do respectivo manual.**

Texto após uma marca [marca diamante] descreve as potenciais consequências resultantes da não observância das precauções.

Sinais de aviso

As situações em que haja risco de ferimentos para o operador e outras pessoas estão indicadas neste manual e no respectivo produto com os seguintes avisos de segurança. Leia e siga-os sempre cuidadosamente de modo a garantir uma utilização segura.

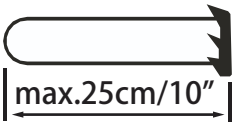
⚠PERIGO	⚠ AVISO	⚠ CUIDADO
Este símbolo, acompanhado da palavra **"PERIGO"**, chama a atenção para uma acção ou estado que pode provocar ferimentos graves ou morte do operador e de pessoas que estejam nas proximidades.	Este símbolo, acompanhado da palavra **"AVISO"**, chama a atenção para uma Acão ou estado que pode provocar ferimentos graves ou morte do operador e de pessoas que estejam nas proximidades.	**"CUIDADO"** indica uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Outros indicadores

Para além dos sinais de aviso, este manual utiliza os seguintes símbolos explicativos:

	NOTA	IMPORTANTE
Um círculo com uma barra diagonal significa uma proibição.	Esta mensagem enquadrada fornece sugestões de utilização, cuidados e manutenção do produto.	Texto enquadrado com a palavra **"IMPORTANTE"** contém informação importante sobre a utilização, verificação, manutenção e armazenamento do produto descrito neste manual.

Símbolos

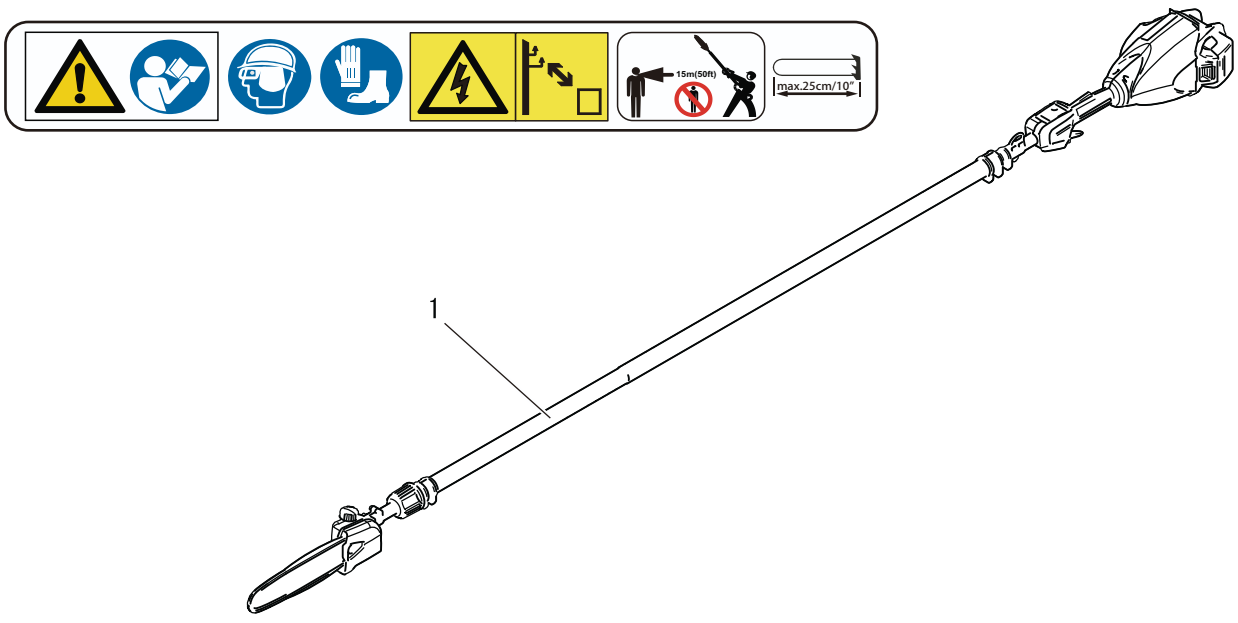
Formato/aspeto dos símbolos	Descrição/aplicação dos símbolos	Formato/aspeto dos símbolos	Descrição/aplicação dos símbolos
	Leia atentamente o manual do operador		Segurança/Aviso
	Use proteção para olhos, ouvidos e cabeça		Cuidado com choques elétricos
	Use luvas e proteções para os pés		Mantenha as pessoas afastadas pelo menos 15 m
	Direção de rotação da corrente		Ajuste do lubrificador da corrente
	Lubrificação da corrente		O tamanho máximo da barra de guia é 25 cm.

Para uma utilização segura do seu produto

Formato/aspeto dos símbolos	Descrição/aplicação dos símbolos	Formato/aspeto dos símbolos	Descrição/aplicação dos símbolos
	Desligue a bateria antes de efetuar manutenção.	ou CC	Corrente contínua
	Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico	V	Volts
IPX4	Protegido contra salpicos de água		

Localização da decalcomania de segurança

- A decalcomania de segurança indicada abaixo está colada no produto descrito neste manual. Certifique-se de que entende o significado das decalcomanias antes de usar o produto.
- Se a decalcomania se tornar ilegível devido a desgaste, rompimento ou dano, ou se se descolar, adquira uma decalcomania de substituição no seu revendedor e cole-a na localização indicada na ilustração abaixo. Certifique-se de que as decalcomanias estão sempre legíveis.



1. Autocolante de segurança (referência de peça X505-011620)

Para uma utilização segura do seu produto

Manusear o produto

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.
A não observância de todas as instruções a seguir, pode resultar num choque elétrico, fogo e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções de segurança para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a uma ferramenta elétrica (com fio) para ligação à corrente elétrica ou a uma ferramenta elétrica (sem fio) alimentada por bateria.

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha o local de trabalho limpo e bem iluminado.**
- Áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
- As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- **Mantenha crianças e adultos afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.**
- Uma distração pode fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas da ferramenta elétrica têm de ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique uma ficha. Não utilize adaptadores de fichas em ferramentas elétricas com ligação à terra (massa).**
- Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, tais como tubos, radiadores, cadeias e refrigeradores.**
- O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra ou massa.
- **Não exponha ferramentas elétricas a chuva ou humidade.**
- O risco de choque elétrico aumenta se entrar água na ferramenta elétrica.
- **Não maltrate o cabo. Nunca transporte a ferramenta elétrica pendurada pelo cabo, nem puxe o cabo para desligar a ficha da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.**
- O risco de choque elétrico aumenta se os cabos estiverem emaranhados ou danificados.
- **Quando usar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão próprio para exterior.**
- A utilização de um cabo adequado para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um interruptor de circuito de falha de ligação à terra (GFCI) com corrente protegida.**
- O risco de choque elétrico diminui se utilizar um GFCI.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o seu senso comum quando trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
- Um momento de distração quando utilizar uma ferramenta elétrica pode resultar num acidente pessoal grave.
- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção.**
- Os acidentes pessoais diminuem se usar equipamento de proteção, tais como uma máscara anti-poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, em condições adequadas.
- **Evite o arranque acidental. Verifique se o interruptor está desligado antes de pegar, transportar ou ligar a ferramenta à corrente elétrica e/ou bateria.**
- Pode provocar um acidente se transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou se a ligar à corrente com o interruptor na posição de ligado (on).
- **Retire qualquer chave de ajuste ou de aperto antes de ligar a ferramenta elétrica.**
- Se deixar uma chave de ajuste ou de aperto ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar um acidente pessoal.
- **Não vá além dos seus limites. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bens assentes no chão.**
- Isso permite-lhe controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Use vestuário apropriado. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha os cabelos e a roupa afastados de peças em movimento.**
- Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para ligação de meios de extração e recolha de pó, certifique-se de que são devidamente ligados e utilizados.**
- A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade obtida pelo uso frequente de ferramentas o torne complacente e o faça ignorar os princípios de segurança a que deve obedecer.**
- Uma ação descuidada pode provocar um acidente grave numa fração de segundo.

Para uma utilização segura do seu produto

⚠ AVISO

Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao trabalho a efetuar.**
- A ferramenta elétrica correta executa o trabalho melhor e com mais segurança, à velocidade para a qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se não conseguir ligá-la e desligá-la com o interruptor.**
- Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor constitui um perigo e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da tomada e/ou retire a bateria, se for destacável, da ferramenta elétrica, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas.**
- Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- **Guarde as ferramentas elétricas na posição de ralenti fora do alcance de crianças e não permita que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções.**
- As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação para tal.
- **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se não há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas ou outros problemas que possam afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de voltar a utilizar a ferramenta elétrica.**
- Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
- Ferramentas de corte com manutenção adequada, com lâminas de corte afiadas, têm menos probabilidades de ficarem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e pontas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a obra a executar.**
- A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes dos pretendidos pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as mãos e as superfícies para agarrar secas, limpas e sem óleo e lubrificante.**
- Pegas e superfícies para agarrar escorregadias não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

Utilização e conservação da ferramenta com bateria

- **A recarga só deve ser efetuada com o carregador especificado pelo fabricante.**
- Um carregador adequado para um determinado tipo de bateria pode criar risco de incêndio se for usado com outro tipo de bateria.
- **Utilize as ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.**
- A utilização de qualquer outro tipo de bateria pode criar risco de acidente e incêndio.
- **Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que possam fazer a ligação de um terminal a outro.**
- O curto circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental com o líquido da bateria, lave com água a zona afetada. Se o líquido lhe entrar nos olhos, consulte imediatamente um médico.**
- O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.**
- As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, dando origem a fogo, explosão ou risco de acidente.
- **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.**
- A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130°C pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.**
- O carregamento impróprio ou com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.**
- Isso garante-lhe que mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- **Nunca proceda à manutenção de baterias danificadas.**
- A manutenção das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por fornecedores de assistência autorizados.

O nível de emissões de vibrações e ruído depende da maneira como a máquina é usada e pode, em alguns casos, ser diferente do valor total declarado; e a necessidade de identificar as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimativa da exposição nas condições de utilização reais (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos em que a máquina está desligada e aqueles em que está ligada, mas a funcionar ao ralenti para além do tempo de arranque).

Para uma utilização segura do seu produto

Avisos de segurança do podador de vara

⚠ AVISO

- **Não utilizar o podador de vara em condições climatéricas adversas, nomeadamente em caso de risco de trovoada.**
  - Isso diminui o risco de ser atingido por um raio.
- **Mantenha todos os cabos de alimentação e cabos afastados da área de corte.**
  - Pode haver cabos elétricos ocultos nas árvores que podem ser acidentalmente cortados pela corrente ou pela lâmina.
- **Use proteção para os olhos e ouvidos. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para as mãos e de calçado antiderrapante.**
  - Um equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de ferimentos.
- **Agarre no podador de vara apenas pelas superfícies isoladas, uma vez que a corrente ou a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos.**
  - O contacto de correntes ou lâminas de corte com um fio sob tensão pode colocar as partes metálicas expostas da máquina sob tensão e fazer com que o operador apanhe um choque elétrico.
- **Ao retirar material encravado, armazenar ou efetuar a manutenção do podador de vara, certifique-se de que o interruptor está desligado e que todas as baterias foram retiradas.**
  - O acionamento inesperado da máquina durante a remoção de material encravado ou durante a manutenção pode provocar ferimentos graves.
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente ou da lâmina de corte quando o podador de vara estiver a trabalhar. Antes de ligar o podador de vara, certifique-se de que não está em contacto com nada.**
  - Um momento de desatenção durante a utilização do podador de vara pode provocar ferimentos em si ou noutras pessoas.
- **Durante o transporte do podador de vara com a máquina desligada, tenha cuidado para não acionar nenhum interruptor de alimentação e mantenha a corrente ou a lâmina de corte afastadas do seu corpo.**
  - O transporte correto do podador de vara diminui a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou com a lâmina de corte.
- **Ao transportar ou guardar o podador de vara, coloque sempre a proteção da barra de guia ou da lâmina de corte.**
  - O transporte correto do podador de vara diminui a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou com a lâmina de corte em movimento.
- **Use sempre as duas mãos quando utilizar o podador de vara.**
  - Segure no podador de vara as duas mãos para evitar a perda de controlo.
- **Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca utilize o podador de vara perto de linhas elétricas.**
  - O contacto ou a utilização perto de linhas elétricas pode provocar ferimentos graves ou choques elétricos que resultam em morte.
- **Utilize sempre proteção para a cabeça quando operar o podador de vara acima da sua cabeça.**
  - A queda de resíduos pode provocar lesões pessoais graves.
- **Mantenha sempre os pés bem assentes no chão e utilize o podador de vara apenas quando estiver de pé no chão.**
  - As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar desequilíbrio ou perda de controlo da máquina.
- **Não opere o podador de vara se você estiver em cima de uma árvore, num escadote ou em qualquer suporte instável.**
  - A operação de um podador de vara desta forma pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos pessoais.
- **Quando cortar um ramo sob tensão, esteja atento ao recuo.**
  - Quando a tensão nas fibras de madeira se liberta, o ramo pode voltar para trás e atingir o operador e/ou fazer com que o podador de vara fique fora de controlo.
- **Tenha o máximo cuidado quando cortar mato e rebentos.**
  - O material maleável pode prender-se à corrente ou à lâmina de corte e ser atirado contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- **Corte apenas madeira. Não utilize o podador de vara para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize o podador de vara para cortar plástico, pedra ou outros materiais de construção que não sejam de madeira.**
  - A utilização do podador de vara para fins diferentes dos previstos pode dar origem a situações perigosas.

Para uma utilização segura do seu produto

Precauções gerais

⚠ AVISO

Manual do operador

- ❍ **Tenha o cuidado de ler o manual do operador correctamente antes de utilizar o seu produto para garantir uma utilização correcta.**
- ◆ Se não o fizer pode provocar um acidente ou ferimentos graves.



Não utilize o produto para outro propósito que não aquele a que foi destinado

- ❍ **Não deve utilizar o produto para outro propósito que não seja o descrito no manual do operador.**
- ◆ Se o fizer, pode provocar um acidente ou ferimentos graves.

Não modifique o produto

- ❍ **Não pode modificar o produto.**
- ◆ Se o fizer, pode provocar um acidente ou ferimentos graves. Nenhuma avaria resultante de uma modificação do produto estará coberta pela garantia do fabricante.

Não utilize o produto enquanto não tiverem sido feitas a verificação e a manutenção

- ❍ **Não pode utilizar o produto enquanto não tiverem sido efectuadas a verificação e a manutenção. Assegure-se sempre de que o produto é verificado e sujeito a manutenção regular.**
- ◆ A não observância destas regras poderá resultar num acidente ou ferimentos graves.

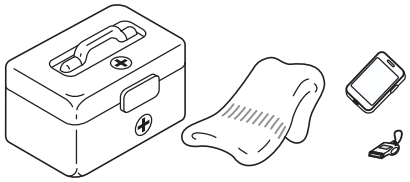
Emprestar ou entregar o seu produto

- ❍ **Quando emprestar o produto descrito neste manual a terceiros, assegure-se de que a pessoa que vai trabalhar com ele recebe também o manual do operador.**
- ❍ **Se entregar o seu produto a terceiros, junte o manual do operador ao produto quando o entregar.**
- ◆ A não observância destas regras poderá resultar num acidente ou ferimentos graves.

Esteja preparado em caso de acidente

No caso improvável de um acidente ou ferimento, certifique-se de que está preparado.

- ❍ **Mala de primeiros socorros**
- ❍ **Toalhas e lenços (para estancar hemorragias)**
- ❍ **Apito ou telemóvel (para pedir ajuda)**
- ◆ Se não for capaz de aplicar primeiros socorros ou pedir ajuda, o ferimento pode piorar.



Para uma utilização segura do seu produto

Precauções de utilização

⚠ AVISO

Utilizadores do produto

O produto não deve ser utilizado por:

- **pessoas que estejam cansadas**
- **pessoas que tenham ingerido bebidas alcoólicas**
- **pessoas que estejam sob medicação**
- **mulheres grávidas**
- **pessoas que estejam em má condição física**
- **pessoas que não tenham lido o manual do operador**
- **crianças**



◆ A não observância destas regras pode provocar um acidente.

- **Durante o funcionamento, os componentes deste produto geram um campo eletromagnético que pode interferir com alguns pacemakers. Para reduzir riscos para a saúde, recomendamos que os utilizadores de pacemakers consultem o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizarem este produto.**

Formação adequada

- **Não permita a utilização do produto por alguém sem formação adequada e equipamento de proteção correto.**
- **Familiarize-se com os controlos e com o uso correto do produto.**
- **Aprenda a parar o produto e a desligar o motor.**
- **Aprenda a soltar rapidamente um produto preso ao arnês.**
- **Nunca permita que alguém use o produto sem instruções adequadas.**

A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Ambiente de utilização e operação

- **Não utilize o produto em locais onde não tenha uma posição segura, como encostas íngremes ou depois de chover, visto que tais locais são escorregadios e perigosos.**

◆ Pode ferir-se gravemente se cair ou escorregar ou se não utilizar o produto corretamente.

Transporte do produto

Quando transportar o produto nas situações descritas abaixo, desligue-o, certifique-se de que o acessório de corte está parado e, em depois, coloque a proteção da barra de guia. Não transporte o produto com o LED do indicador de corrente aceso.

- **Quando se deslocar para o sítio onde está a trabalhar**
- **Quando se deslocar para outra área enquanto está a trabalhar**
- **Quando sair do sítio onde tem estado a trabalhar**

◆ A não observância destas precauções pode provocar ferimentos graves.

- **Quando transportar o produto de carro, coloque a proteção da barra de guia e prenda bem o produto para impedir que se mova.**

Vibração e frio

Acredita-se que a doença conhecida como Fenómeno de Raynaud, que afeta os dedos de certas pessoas, pode ser provocada por exposição a vibrações e frio. A exposição ao frio e a vibrações pode provocar tremuras e queimaduras, seguidas de descoloração e dormência nos dedos. Recomendamos vivamente que cumpra as seguintes medidas de precaução, uma vez que se desconhece a quantidade mínima de exposição que poderá despoletar este problema.

- **Mantenha o corpo quente, especialmente a cabeça e o pescoço, os pés e os tornozelos, as mãos e os pulsos.**
- **Mantenha uma boa circulação do sangue, executando exercícios vigorosos com os braços durante pausas frequentes no trabalho.**
- **Limite o número de horas de operação. Tente preencher o dia com tarefas que não obriguem a utilizar o podador motorizado ou outros equipamentos motorizados portáteis.**
- **Se sentir desconforto, vermelhidão e inchaço dos dedos, seguido de descoloração e dormência, consulte o seu médico antes de continuar a expor-se ao frio e a vibrações.**

◆ A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Lesões devido a esforço repetitivo

Acredita-se que o esforço excessivo dos músculos e tendões dos dedos, mãos, braços e ombros, pode causar inflamação, inchaço, dormência, fraqueza e dor extrema nas áreas mencionadas. Certas atividades manuais repetitivas podem colocá-lo em elevado risco de desenvolver uma lesão por esforço repetitivo (L.E.R.).

Para reduzir o risco de L.E.R. faça o seguinte:

- **Evite utilizar o pulso numa posição de dobrado, esticado ou torcido.**
- **Faça pausas periódicas para minimizar a repetição e descansar as mãos. Reduza a velocidade e a força com que realiza os movimentos repetitivos.**
- **Faça exercícios para fortalecer os músculos da mão e do braço.**
- **Consulte um médico se sentir tremuras, dormência ou dores nos dedos, mãos, pulsos ou braços. Quanto mais cedo a L.E.R for diagnosticada, maior será a probabilidade de evitar lesões permanentes nos nervos e nos músculos.**

◆ A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

⚠ AVISO

Colocar o produto a funcionar

Tenha especial cuidado e cumpra as precauções indicadas abaixo quando arrancar o produto:

- ❍ **Verifique sempre se todas as pegas e proteções estão montadas**
- ❍ **Certifique-se de que nenhum dos parafusos e porcas está solto**
- ❍ **Certifique-se de que o acessório de corte não está danificado nem demasiado gasto. Se detetar alguma coisa de anormal, não utilize o produto.**
- ❍ **Pouse o produto num local plano e bem ventilado**
- ❍ **Deixe bastante espaço à volta do produto e não permita que pessoas ou animais se aproximem dele**
- ❍ **Remova os obstáculos, se existirem**
- ❍ **Verifique se o acessório de corte não está a tocar no chão nem em nenhum obstáculo**
- ◆ A não observância das precauções pode provocar um acidente, ferimentos ou mesmo morte.

Quando o produto arrancar verifique se há vibrações ou sons anómalos

- ❍ **Certifique-se de que não há vibrações nem sons anómalos quando o produto arrancar. Não utilize o produto se detetar vibrações ou sons anómalos. Contacte o seu revendedor para reparar o produto.**
- ◆ Acidentes que envolvam peças que caiam ou se partam podem causar ferimentos graves.

Não toque em componentes com temperatura ou tensão elevadas enquanto o produto estiver a funcionar

Não toque nos seguintes componentes com temperatura ou tensão elevadas enquanto o produto estiver a funcionar ou durante algum tempo depois de ele parar.

- ❍ **Componentes com temperatura elevada**
- ◆ Pode sofrer queimaduras se tocar num componente com temperatura elevada, tal como num acessório de corte.
- ❍ **Componentes de alta tensão**
- ◆ Pode sofrer um choque elétrico se tocar num componente de alta tensão enquanto o produto está a funcionar.



Desligue o produto quando o estiver a verificar ou a fazer-lhe a manutenção

Observe as seguintes precauções quando estiver a verificar ou a fazer a manutenção do produto depois da utilização:

- ❍ **Desligue o produto e não tente verificá-lo ou fazer-lhe a manutenção até este unidade ter arrefecido.**
- ◆ Pode queimar-se.

⚠ PERIGO

A área num raio de 15 m é uma zona perigosa



A área num raio de 15 m à volta do produto é uma zona perigosa. Tenha o cuidado de cumprir as seguintes instruções enquanto estiver a manusear o produto.

- ❍ **Se alguém entrar na zona de perigo, desligue imediatamente o produto para parar o acessório de corte.**
- ❍ **Quando se aproximar do operador, faça-lhe um sinal, por exemplo, atirando-lhe galhos a partir do exterior da zona de perigo, e depois verifique se o produto foi desligado e se o acessório de corte já está parado.**
- ❍ **Não deixe ninguém segurar no material que está a cortar.**
- ◆ Qualquer tipo de contacto com o acessório de corte pode provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Remova todos os objetos estranhos e obstáculos antes de começar a trabalhar com o produto

- **Inspecione a área em que o produto vai ser utilizado. Retire pedras, objetos de metal e outros objetos que possam provocar encravamentos ou danos no produto.**
- ◆ Se o dispositivo de corte projetar objetos estranhos, pode provocar um acidente ou ferimentos graves.

Desligue imediatamente o produto se alguma coisa correr mal

Nas seguintes situações, desligue o produto imediatamente e certifique-se de que o acessório de corte já parou antes de verificar cada área do produto. Substitua qualquer peça danificada.

- **Se o acessório de corte bater numa pedra, poste ou qualquer obstáculo do género enquanto trabalha.**
- **Se, de repente, o produto começar a vibrar anormalmente.**
- ◆ Se continuar a utilizar peças que estejam danificadas pode provocar um acidente ou ferimento grave.

Não utilize o produto para cortar objetos duros

- **Não utilize o produto para cortar objetos duros, como arames ou chapas de metal.**
- **Se o acessório de corte bater num obstáculo ou for impedido de funcionar corretamente, desligue o produto e inspecione o acessório de corte para ver se está danificado.**
- ◆ A não observância destas instruções pode fazer com que o produto se parta ou provocar um acidente.

Não manobre o produto só com uma mão

- **Não retire as mãos das pegas enquanto o produto estiver a funcionar. Nunca utilize o produto só com uma mão.**
- **Agarre firmemente o podador de vara com as duas mãos, uma na pega da frente e a outra na pega traseira.**
- **Agarre firmemente, com os polegares e os restantes dedos apertados à volta das pegas.**
- **Nunca retire as mãos do produto com o acessório de corte em movimento.**
- ◆ A não observância destas instruções pode fazer com que o produto fique instável e provocar ferimentos graves.



Nunca utilize o produto em cima de um escadote ou de um banco

- **Não se ponha em pé nem se estique demais em cima de superfícies instáveis.**
- **Não utilize o produto quando estiver trepado num escadote ou em pé em cima de um banco.**
- ◆ A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

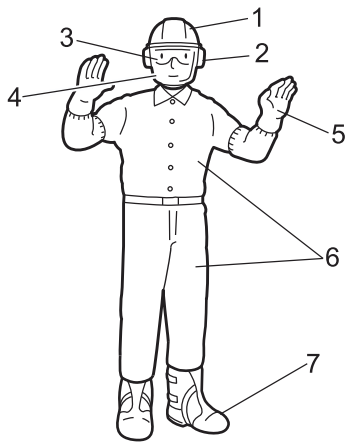
Antes de pousar o produto no chão, certifique-se de que o acessório de corte está parado

- **Quando desligar o produto, certifique-se de que o acessório de corte já parou antes de colocar o produto no chão.**
- ◆ Mesmo depois de o motor do produto ser desligado, o acessório de corte continua a rodar livremente e pode causar ferimentos.

Equipamento de protecção

⚠ AVISO

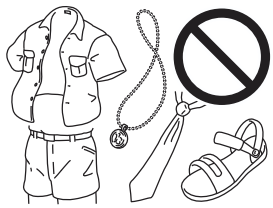
Use equipamento de proteção



- **Use sempre o seguinte equipamento de proteção quando trabalhar com o produto.**
  1. **Proteção da cabeça (capacete): Protege a cabeça**
  2. **Proteções ou tampões para os ouvidos: Proteção para os ouvidos**
  3. **Óculos de proteção: Protegem os olhos**
  4. **Proteção facial: Protege a cara**
  5. **Luvas de proteção: Protegem as mãos do frio e das vibrações**
  6. **Roupas de trabalho com o tamanho certo (mangas compridas, calças compridas): Protegem o corpo**
  7. **Botas de trabalho protetoras antiderrapantes (com biqueira) ou sapatos antiderrapantes (com biqueira): Protegem os pés**

  A não observância destas precauções pode resultar em lesões oculares ou auditivas ou em ferimentos graves.
- **Sempre que for necessário, utilize o equipamento de proteção abaixo indicado.**
  - **Máscara antipoeira: Proteção respiratória**
  - **Rede para abelhas: Proteção contra insetos**

Use roupa adequada



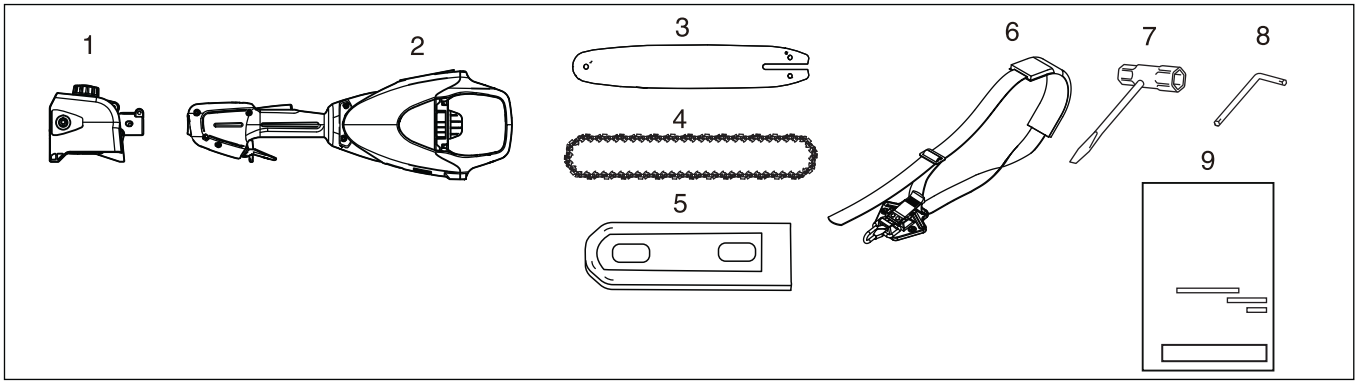
Não use gravatas, joias ou roupas soltas, que possam ficar presas no produto. Não use calçado aberto nos dedos, não trabalhe descalço nem com as pernas descobertas.

- A não observância destas precauções pode provocar um acidente ou ferimentos graves.

Conteúdo da embalagem

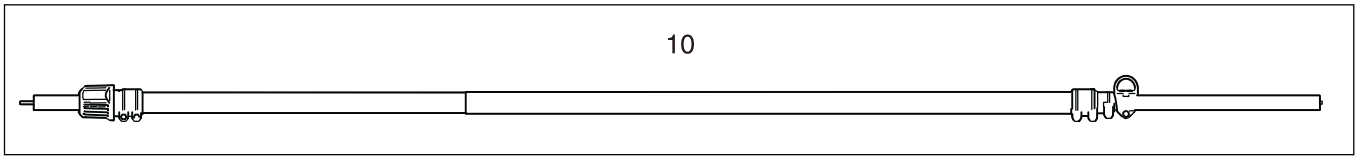
- As seguintes peças estão embaladas separadamente nas caixas.
- Quando abrir a caixa, verifique as peças que contém.
- Contacte o seu revendedor se alguma peça estiver partida ou em falta.

Caixa 1/2

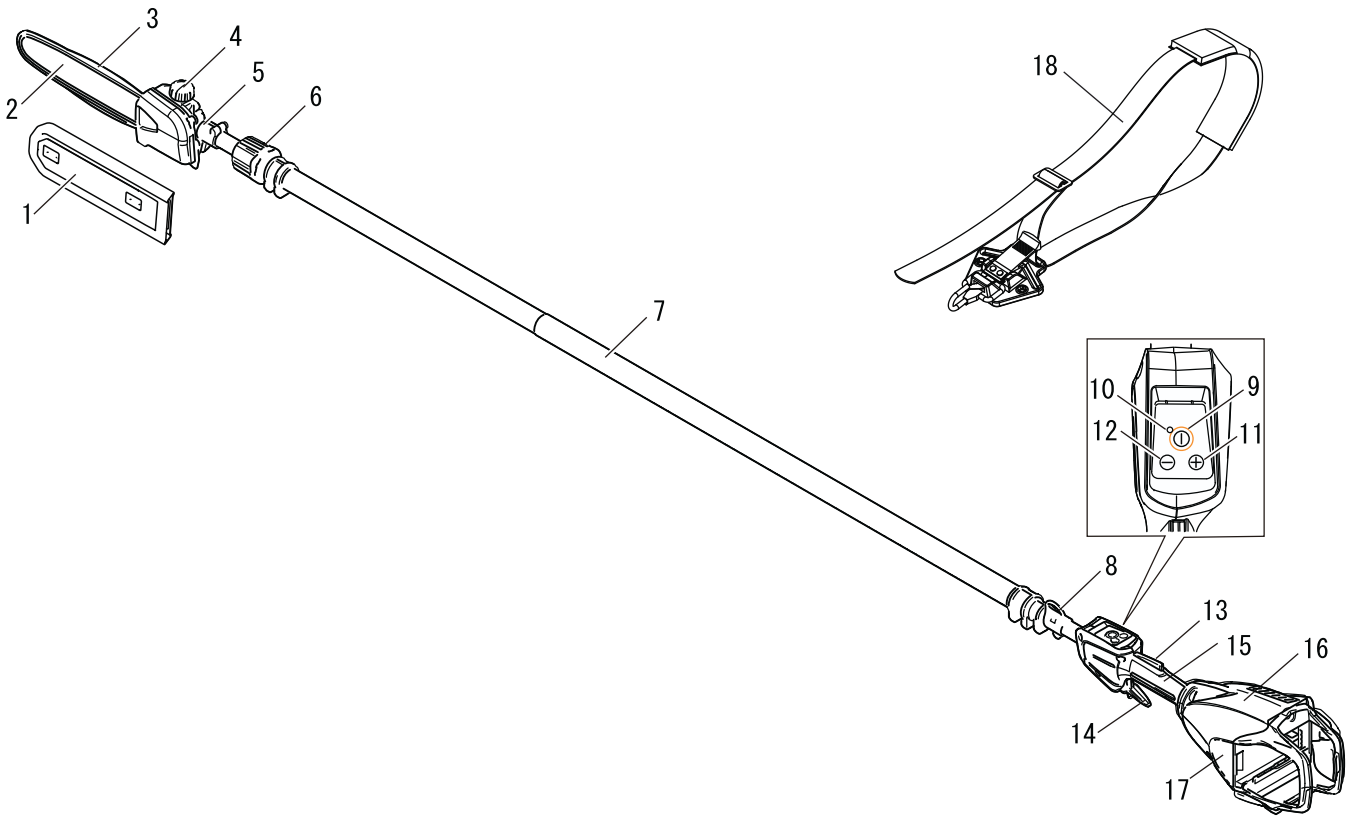


Número	Nome da peça	Quantidade
(1)	Caixa de engrenagens	1
(2)	Cabeça motorizada	1
(3)	Barra de guia	1
(4)	Corrente de corte	1
(5)	Proteção da barra de guia	1
(6)	Arnês de ombros	1
(7)	Chave de aperto	1
(8)	Chave em L	1
(9)	Manual do operador	1

Caixa 2/2



Número	Nome da peça	Quantidade
(10)	Vara telescópica	1



1. **Proteção da barra de guia** - Utilizada para proteger a barra de guia e a corrente de corte durante o transporte e o armazenamento. Antes de utilizar o produto, retire a proteção da barra de guia.
2. **Barra de guia**
3. **Corrente de corte**
4. **Tampa do depósito de óleo**
5. **Acessório de corte** - Caixa de engrenagens.
6. **Botão** - Ajusta o comprimento do veio.
7. **Pega dianteira**
8. **Ponto de suspensão** - Dispositivo onde pode prender o arnês.
9. **Botão de alimentação** - Carregue uma vez para ligar o produto; o LED do indicador de corrente acende-se. Carregue mais uma vez para desligar o produto; o LED do indicador de corrente apaga-se.
10. **LED do indicador de corrente** - Mantém-se aceso enquanto o produto estiver ligado. Apaga-se quando o produto for desligado.
11. **Botão mais** - Carregue no botão para aumentar a velocidade da corrente. Muda a velocidade máxima de três passos.
12. **Botão menos** - Carregue no botão para diminuir a velocidade da corrente. Muda a velocidade máxima de três passos.
13. **Travão do interruptor do gatilho** - Bloqueia o interruptor do gatilho na posição de desligado até que o operador esteja a segurar, corretamente, na pega com a mão direita.
14. **Interruptor do gatilho** - Ativado pelo dedo do operador para ligar o motor.
15. **Pega traseira**
16. **Cabeça motorizada** – Aloja o motor e a bateria.
17. **Tipo e número de série**
18. **Arnês de ombros** - Alça ajustável para suspender o produto.

Montagem

Carregamento da bateria

⚠ AVISO

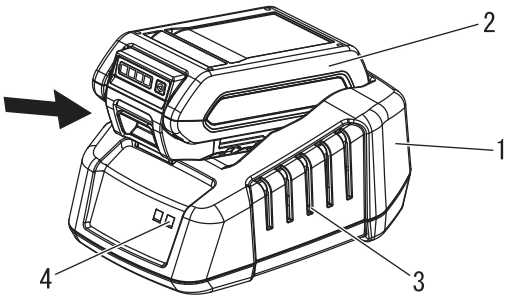
- **Use apenas a bateria designada e carregue-a com o carregador designado. Consulte a secção "Especificações".**
- **Mantenha o carregador e a bateria afastados de humidade e de líquidos.**
- **Não utilize o carregador sobre uma superfície facilmente combustível (por exemplo, papel, têxteis), nem num ambiente com risco elevado de incêndio.**
- **Não tape o carregador. Se tapar o carregador não o deixa arrefecer.**
- **Não utilize o carregador em ambientes onde exista perigo de explosão, por exemplo, onde haja poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Os carregadores podem produzir faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores - há o risco de explosão.**
- **Ligue o carregador apenas a uma corrente elétrica com a tensão e a frequência indicadas na placa de características.**
- **Ligue o carregador apenas a uma tomada de parede de fácil acesso.**
- **Nunca introduza objetos dentro da bateria ou nas ranhuras de ventilação do carregador.**
- **Não carregue nem utilize uma bateria e um carregador defeituosos, danificados ou deformados.**
- **Não abra, não danifique nem deixe cair a bateria ou o carregador.**
- **Se a bateria estiver danificada ou não for utilizada corretamente, pode ocorrer fuga do líquido; evite o contacto com a pele. No caso de contacto acidental com o líquido da bateria, lave as zonas da pele afetadas com água abundante e sabão. Se o líquido da bateria lhe entrar nos olhos, não esfregue. Lave os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Além disso, consulte um médico.**
- **Nunca ligue (nunca coloque em curto-circuito) com objetos metálicos os contactos da bateria nem os terminais do carregador.**
- **Proteja a bateria de luz solar direta, calor e chamas vivas e nunca queime uma bateria; existe o risco de explosão.**
- **Se o carregador deitar fumo ou se incendiar, desligue-o imediatamente da tomada de parede.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue imediatamente a ficha da corrente elétrica para evitar o risco de choque elétrico.**
- **Não exponha a bateria a micro-ondas nem a submeta a pressões elevadas.**
- **Proteja o produto contra o arranque involuntário. Antes de transportar ou guardar o produto, retire-lhe a bateria. Não transporte as baterias em recipientes de metal.**
- **Para reduzir o risco de tropeçar, posicione e assinale o cabo de alimentação de maneira a que não seja danificado nem ponha em perigo outras pessoas.**

NOTA

- A bateria vem parcialmente carregada de fábrica e precisa de ser completamente carregada antes de ser utilizada.
- Carregue a bateria quando deixar de produzir corrente suficiente para fazer funcionar o produto ou quando a luz da bateria indicar que esta tem pouca carga.

IMPORTANTE

- Utilize o carregador de bateria em temperaturas entre os 5 °C (41 °F) e os 40 °C (104 °F).

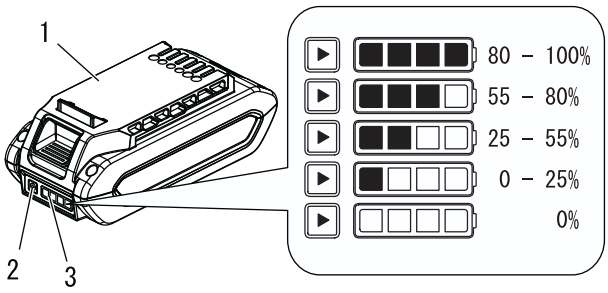


1. Carregador
2. Bateria
3. Ranhuras de ventilação
4. LED do carregador

1. Ligue o cabo de CA do carregador à tomada de parede.
2. Alinhe as arestas da bateria com as ranhuras do carregador e empurre a bateria para dentro do carregador.
3. Durante a carga normal, o LED do carregador pisca continuamente com uma luz VERDE.

IMPORTANTE

- Se o carregador detetar um problema, o LED pisca com uma luz VERMELHA. Retire a bateria do carregador, elimine obstruções que possam existir nos contactos e volte a instalar a bateria no carregador. Se a bateria estiver fora do intervalo de temperaturas aceitável (0 °C a 60 °C) o LED permanece VERMELHO.



1. Bateria
2. Botão do estado de carga da bateria
3. Visor do LED

4. Quando a carga estiver terminada, o LED permanece VERDE.
5. Para verificar se a bateria está completamente carregada, retire-a do carregador, carregue no botão do estado de carga e verifique o visor do LED.
6. Desligue o cabo de alimentação de CA do carregador da tomada de parede.

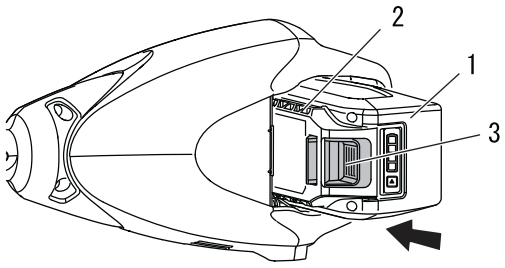
Instalar e retirar a bateria

⚠ AVISO

❍ **O podador motorizado funciona quando a bateria está instalada, o LED do indicador de corrente está aceso e o interruptor do gatilho e o respetivo travão estão engatados. Certifique-se de que o podador motorizado está posicionado corretamente para não perder o respetivo controlo e evitar ferimentos graves. Mantenha as peças móveis do podador motorizado afastadas do chão e de objetos que possam ficar presos.**

NOTA

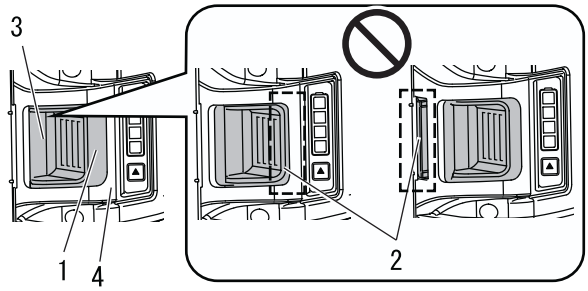
- A bateria vem parcialmente carregada de fábrica e precisa de ser completamente carregada antes de ser utilizada.



1. Bateria
2. Aresta
3. Patilha da bateria

Instalar a bateria

1. Alinhe as saliências da bateria com a ranhura do podador motorizado e introduza a bateria até a patilha respetiva ficar na posição final.



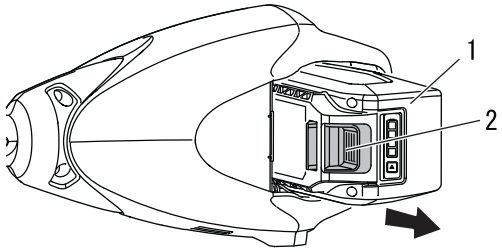
1. Posição correta
2. Posição incorreta
3. Patilha da bateria
4. Bateria

IMPORTANTE

- Antes de utilizar o podador motorizado, certifique-se de que a bateria está corretamente instalada com a patilha da bateria na posição final.

NOTA

- A patilha da bateria está na posição final quando estiver corretamente engatada.



1. Bateria
2. Patilha da bateria

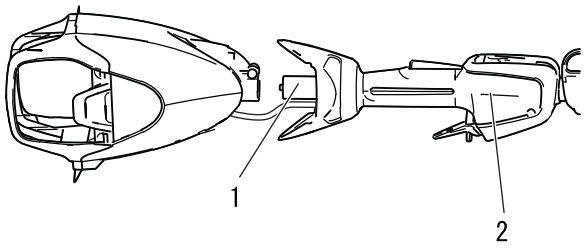
Retirar a bateria

1. Para retirar a bateria, carregue na respetiva patilha e faça deslizar a bateria para fora do podador motorizado.

Instale o veio na cabeça motorizada

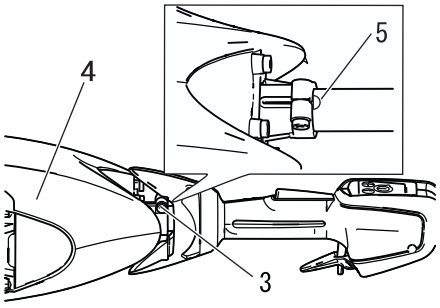


IMPORTANTE
• Não puxe o cabo.



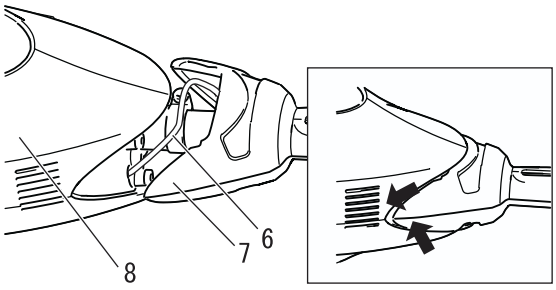
1. Vara telescópica
2. Suporte do gatilho

1. Insira a vara telescópica no suporte do gatilho.



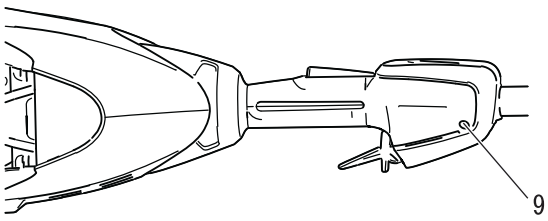
3. Parafuso
4. Cabeça motorizada
5. Marca

2. Desaperte o parafuso.
3. Insira a vara telescópica na cabeça motorizada de modo a que a marca fique na posição indicada.
4. Aperte o parafuso.



6. Cabo
7. Suporte do gatilho
8. Capa

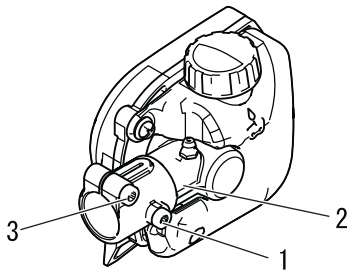
5. Para evitar que o cabo salte para fora, encaixe o suporte do gatilho na tampa.
   * Para evitar que as garras saltem para fora, encaixe o suporte do gatilho no interior da tampa.



9. Parafuso

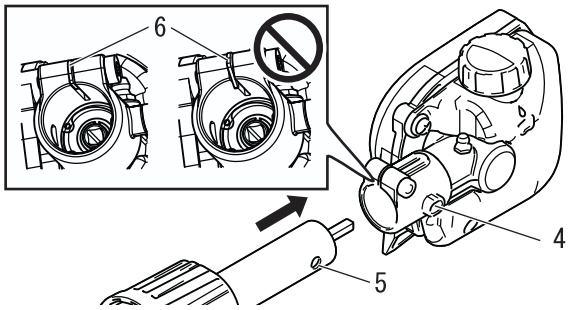
6. Aperte o parafuso.

Instale o acessório de corte no veio.



1. Parafuso (A)
2. Caixa de engrenagens
3. Parafuso (B)

1. Retire o parafuso (A) da caixa de engrenagens.
2. Desaperte o parafuso (B).

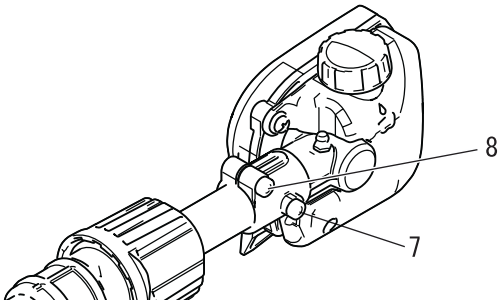


4. Furo (A)
5. Furo (B)
6. Anilha

3. Insira o veio na caixa de engrenagens de modo que os furos (A) e (B) alinhem. Se o veio não encaixar completamente, tente inseri-lo enquanto roda a caixa de engrenagens.

NOTA

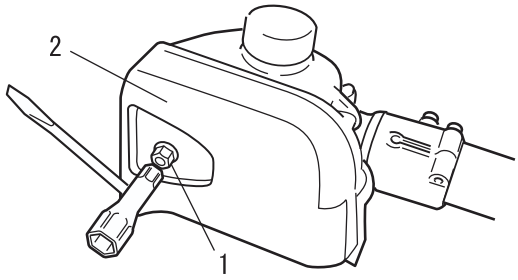
- Ao inserir o veio na caixa de engrenagens, tenha atenção ao ângulo da anilha, pois se esta estiver inclinada, não se consegue inserir o veio.



7. Parafuso (A)
8. Parafuso (B)

4. Aperte o parafuso (A) à caixa de engrenagens.
5. Aperte o parafuso (B).

Instalar a barra e a corrente

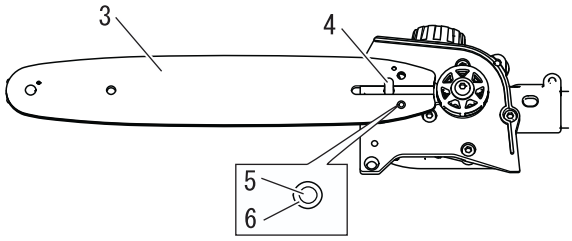


1. Porca da tampa da roda dentada
2. Tampa da roda dentada

⚠ AVISO

- **Use luvas ao manusear a corrente de corte.**
  Pode sofrer ferimentos graves.

1. Utilizando a extremidade pequena da chave de caixa, retire a porca da tampa da roda dentada (retire-a rodando-a para a esquerda) e retire a tampa.

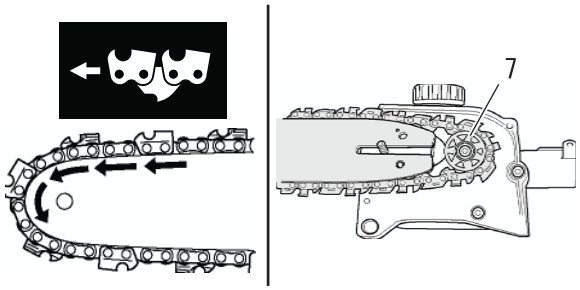


3. Barra de guia
4. Parafuso de ajuste da barra de guia
5. Pino de tensão da corrente
6. Furo

⚠ CUIDADO

- **Se não alinhar a barra de guia e o pino de tensão da corrente, pode danificar gravemente a tampa da roda dentada, a barra de guia, o pino de tensão da corrente e o acessório de corte.**

2. Coloque a barra de guia sobre o pino de ajuste da barra de guia no acessório de corte. Alinhe o pino de tensão da corrente com o orifício na barra de guia.

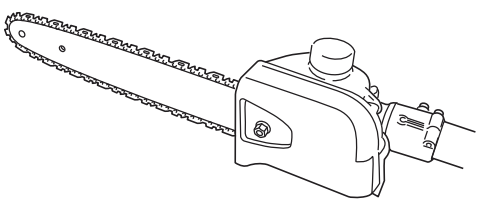


7. Roda dentada

3. Instale a volta da corrente nos elos de acionamento dentro da ranhura da barra de guia e, em seguida, alinhe a corrente sobre a roda dentada. Verifique se a corrente de corte está corretamente orientada, como mostra esta imagem. Se a instalação da corrente for difícil ou se achar que a corrente está muito apertada, consulte a secção "Ajuste da tensão da corrente de corte".

⚠ AVISO

- **Nunca utilize o podador de vara motorizado sem instalar a tampa da roda dentada.**



4. Instale a tampa da roda dentada sobre o pino da barra. Usando apenas a pressão dos dedos, instale a porca da tampa da roda dentada.

Ajuste da tensão da corrente de corte

⚠ AVISO

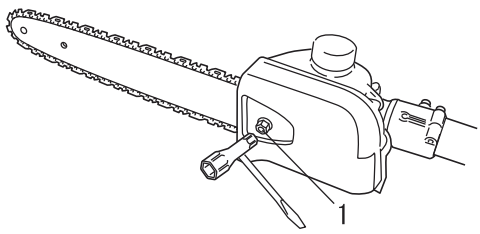
❍ **Use luvas ao manusear a corrente de corte.**
Pode sofrer ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

❍ **Uma corrente mal apertada pode soltar-se da barra de guia, danificando a corrente e o equipamento associado. Verifique sempre se a corrente está bem ajustada; verifique com mais frequência se estiver a utilizar uma corrente nova pela primeira vez.**

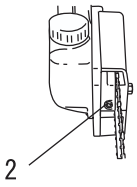
IMPORTANTE

❍ O ajuste perfeito da corrente é essencial para máximo desempenho, longa vida útil da corrente e segurança do operador. Inspecione sempre a tensão da corrente antes de utilizar o produto.



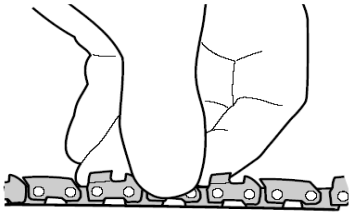
1. Porca da tampa da roda dentada

1. Coloque o produto sobre uma superfície limpa e plana (para ajustar durante o funcionamento, desligue a alimentação, retire a bateria e deixe a barra de guia e a corrente de corte arrefecerem antes de ajustar).
2. Utilizando a chave de caixa, solte a porca da tampa da roda dentada.



2. Parafuso de tensão da corrente

3. Levante a ponta da barra de guia ao mesmo tempo que roda o parafuso de tensão da corrente.
   - para a direita para apertar a corrente.
   - para a esquerda para soltar a corrente.



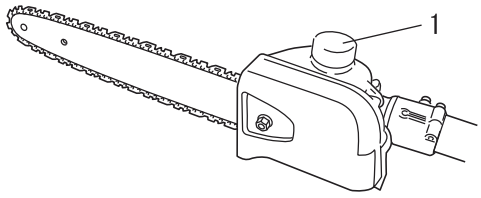
4. Puxe várias vezes a corrente, manualmente, ao longo da parte superior da barra de guia, do motor para a ponta da barra. Deve sentir que a corrente fica ajustada, mas que pode ser puxada livremente.
5. Aperte bem a porca da tampa da roda dentada, enquanto levanta a ponta da barra de guia.

IMPORTANTE

❍ Não aperte demasiado a porca da tampa da roda dentada. Pode causar danos.

6. Verifique se a corrente está corretamente ajustada (com mais frequência se for uma corrente nova). Deve sentir que a corrente fica ajustada, mas que pode ser puxada livremente.

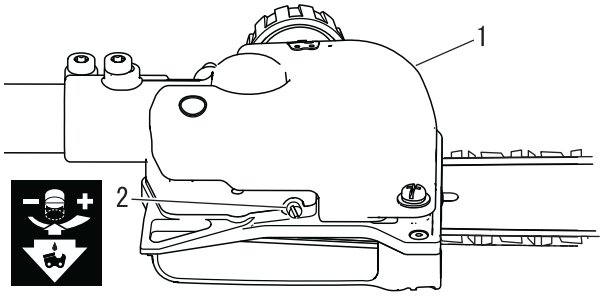
Encher o depósito de óleo da corrente



1. Tampa do depósito de óleo

1. Coloque o produto sobre uma superfície limpa e plana, com a tampa do depósito de óleo voltada para cima. Limpe todos os detritos da tampa do depósito de óleo e à volta do respetivo tubo.
2. Retire a tampa do depósito de óleo, encha o depósito com óleo de barra e de corrente e volte a colocar a tampa.
3. Limpe todos os salpicos de óleo do produto antes de voltar a arrancar o seu motor.

Ajustar a taxa do fluxo do óleo



1. Depósito de óleo
2. Parafuso de ajuste da taxa do fluxo do óleo

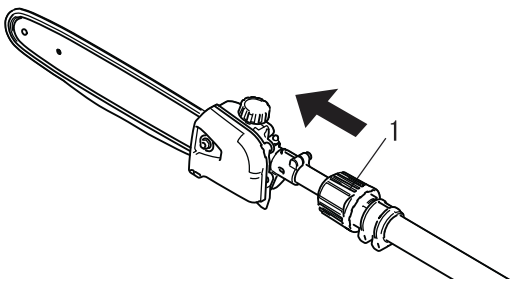
⚠ CUIDADO

- **Aumentar a taxa do fluxo do óleo da barra acelera o consumo de óleo, exigindo verificações mais frequentes do depósito do óleo.**

A barra de guia e a corrente são lubrificadas automaticamente por uma bomba que é acionada sempre que a corrente roda. A bomba vem programada de fábrica para fornecer uma taxa de fluxo mínima, mas pode ser ajustada no local. Muitas vezes, é desejável um aumento temporário do fluxo do óleo, quando se cortam materiais como madeiras nobres ou madeira com muita resina.

Ajuste a bomba da seguinte maneira:
1. Desligue o produto e retire a bateria.
2. Coloque o produto de lado, com o depósito do óleo voltado para cima.
3. Com uma chave de fendas, rode o parafuso de ajuste da taxa do fluxo do óleo para a direção desejada:
   - para a esquerda–diminuir a lubrificação.
   - para a direita–aumentar a lubrificação.

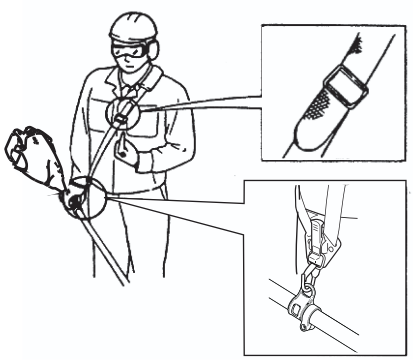
Ajustar o comprimento do veio



1. Botão

1. Desaperte o botão
2. Puxe o veio para fora até ao comprimento desejado.
3. Aperte o botão.

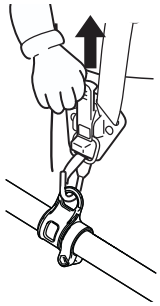
Correia de ombro



1. Prenda o gancho da correia no gancho do tubo exterior.
2. Coloque a correia de ombro de modo a que o gancho fique no seu lado direito.
3. Ajuste o comprimento da correia de modo a poder agarrar e utilizar o produto confortavelmente.

IMPORTANTE

Ajuste o arnês ou a correia de ombro de modo a que a almofada do ombro assente confortavelmente no lado de fora do ombro. Certifique-se de que todos os ganchos e dispositivos de ajuste estão seguros.

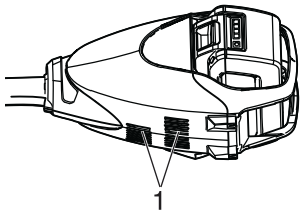


Desprender a unidade numa emergência

* Em caso de emergência, puxe com força a patilha vermelha no gancho. O produto solta-se da correia.

IMPORTANTE

❍ Mantenha as ranhuras de ventilação (1) sempre limpas.



1. Ranhuras de ventilação

NOTA

❍ Quando utilizar este produto pela primeira vez a baixa temperatura, após a compra, em raras ocasiões, ele pode não funcionar suavemente. Este fenómeno não indica uma falha do produto. Neste caso, coloque o produto à temperatura ambiente (temperatura normal), e ligue e desligue a alimentação repetidamente antes da utilização.

Colocar o produto a funcionar

⚠ AVISO

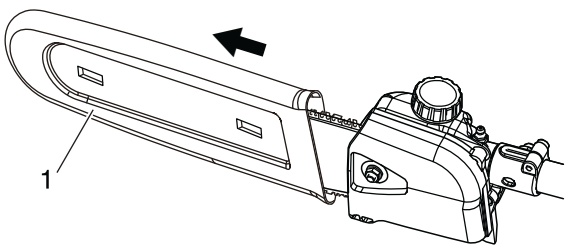
❍ **Ao fazer arrancar o produto, cumpra as precauções descritas na página 4 da secção "Para uma utilização segura do seu produto" para ter a certeza de que está a utilizar o produto corretamente.**

◆ A não observância das precauções pode provocar um acidente, ferimentos ou mesmo morte.

❍ **O produto funciona quando a bateria está instalada, o LED do indicador de corrente está aceso e o interruptor do gatilho e o respetivo travão estão engatados. Certifique-se de que o produto está bem posicionado, para evitar perda de controlo e um possível acidente grave.**

IMPORTANTE

❍ Utilize a ferramenta em temperaturas entre os 0 °C (32°F) e os 40 °C (104 °F).

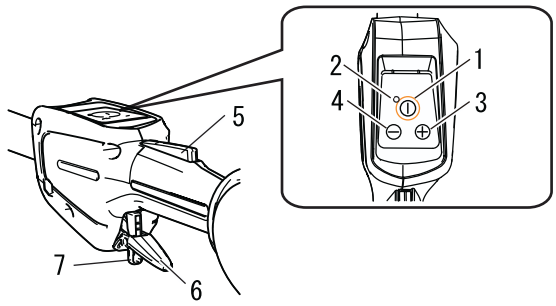


1. Proteção da barra de guia

1. Retire a proteção da barra de guia.
2. Carregue uma vez no botão de alimentação para ligar o produto.

NOTA

♦ O LED do indicador de corrente acende-se quando se liga o produto.



1. Botão de alimentação
2. LED do indicador de corrente
3. (+) Botão mais
4. (–) Botão menos
5. Travão A do interruptor do gatilho
6. Interruptor do gatilho
7. Travão B do interruptor do gatilho

3. Agarre no produto por ambas as pegas.
4. Carregue no travão A do interruptor do gatilho para baixo.
5. Mova o travão B do interrutor do gatilho para trás para libertar o interrutor do gatilho e carregue nele para aumentar a velocidade da corrente de corte.
6. A velocidade máxima pode ser alterada para baixa velocidade, média velocidade e alta velocidade.
   * Para aumentar a velocidade máxima da corrente de corte, carregue no botão (+).
   * Para diminuir a velocidade máxima da corrente de corte, carregue no botão (–).

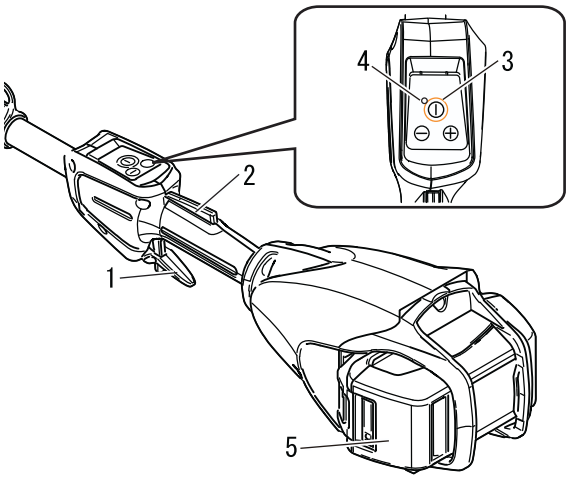
IMPORTANTE

❍ Quando se aplica potência ao produto:
- Depois de 90 segundos de inatividade, o produto desliga-se automaticamente.
- Se o LED permanecer aceso, o funcionamento é normal.
- Se o LED piscar uma vez por segundo, a bateria tem de ser carregada.
- Se o LED piscar quatro vezes por segundo, há uma avaria no produto. Desligue o produto. Retire a bateria. Retire os detritos que estão à volta do acessório de corte. Instale a bateria. Ligue o produto. Se a luz continuar a piscar, envie o produto para reparação a um serviço de assistência autorizado.

Parar o produto

⚠ AVISO

❍ **O acessório de corte continua a funcionar durante um curto período de tempo depois de o produto ser desligado.**



1. Interruptor do gatilho
2. Travão A do interruptor do gatilho
3. Botão de alimentação
4. LED do indicador de corrente
5. Bateria

1. Solte o interruptor do gatilho e o travão A do interruptor do gatilho e aguarde que o acessório de corte pare.
2. Carregue no botão de alimentação para desligar o produto.

NOTA

- O LED do indicador de corrente apaga-se quando o produto é desligado.

* Se, depois de soltar o gatilho e o travão do gatilho, o produto não parar, carregue no botão de alimentação para desligar a unidade e retire a bateria para cortar a alimentação de corrente ao produto. Mande reparar o botão de alimentação num serviço de assistência autorizado antes de voltar a utilizar o produto.

Operação de poda

⚠ PERIGO

❍ **Todos os condutores elétricos e cabos de comunicações aéreos podem ter eletricidade de alta tensão. Este produto não está isolado contra correntes elétricas. Nunca toque nos cabos direta ou indiretamente, caso contrário, pode sofrer ferimentos graves ou mesmo morrer.**

Operação de poda

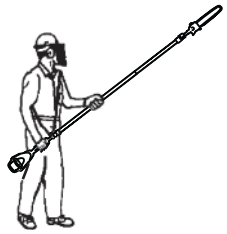
⚠ PERIGO

- **A área num raio de 15 m à volta do produto é uma zona perigosa. Tenha o cuidado de cumprir as seguintes instruções enquanto estiver a manusear o produto.**
  - **Não permita que crianças e outras pessoas ou animais entrem na zona de perigo.**

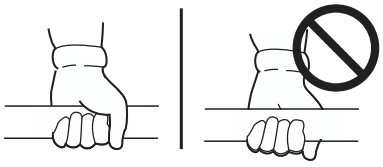
⚠ AVISO

- **Não arranque nem utilize o produto sem que este tenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.**
- **Antes de remover obstáculos, limpar resíduos ou proceder à manutenção do equipamento, desligue sempre o produto retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis estão totalmente paradas.**

Mantenha uma postura sólida



- **Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão. Não se ponha em pé em cima de superfícies escorregadias, desniveladas ou instáveis. Não trabalhe em posições irregulares nem em cima de escadotes. Não vá além dos seus limites.**
- **Utilize o produto apenas a partir do chão ou de um dispositivo de elevação aprovado.**
- **Avalie sempre os ramos que vai podar, para ver se há ramos mortos soltos que possam cair e atingir o operador ou os ajudantes. Previna os perigos antes de podar.**
- **Planeie um percurso de retirada para se afastar rapidamente de objetos em queda.**
- **Corte os ramos de modo a evitar o ressalto quando caiem no chão.**
- **Verifique se o arnês de ombros está ajustado para uma operação segura e confortável.**
- **Desligue o produto quando se deslocar de uma árvore para outra.**
- **Evite qualquer contacto com a corrente de corte.**
  A não observância destas precauções pode provocar ferimentos graves.



- **Nunca tente utilizar o produto só com uma mão.**
- **Certifique-se de que coloca os polegares à volta das pegas, envolvendo-as com os polegares e restantes dedos.**

Ressalto



- **O ressalto pode levar a uma perigosa perda de controlo do produto e resultar em ferimentos graves do operador ou de quem esteja perto dele. Agarre no produto firmemente com ambas as mãos, com os dedos e os polegares à volta dos manípulos dianteiro e traseiro. Tenha atenção ao percurso para baixo e para fora, efetuado pelo podador depois de executar o corte.**
  - Pode ocorrer ressalto quando a corrente de corte em movimento na ponta da barra de guia toca num objeto ou quando a madeira se aproxima e prende a corrente durante o corte. Em alguns casos, isto pode causar uma ação inversa a grande velocidade, fazendo ressaltar a barra de guia e a corrente de corte para cima e para trás ou para baixo e para trás na direção do operador. Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo do produto, o que pode causar ferimentos graves.
  - O entendimento básico dos movimentos de ressalto pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa que contribui para a ocorrência de acidentes.
  - Evite o contacto da ponta da barra de guia com qualquer objeto enquanto a corrente de corte estiver em movimento.
  - Corte apenas madeira. Evite bater em cimento, metal, arame ou outros obstáculos que podem causar ressalto ou danificar a corrente de corte.
  - Se a corrente de corte bater num objeto estranho, desligue imediatamente o produto, retire a bateria e inspecione e mande reparar o produto, se for necessário.

- Verifique se o acessório de corte, a barra de guia e a corrente de corte estão bem montados e em condições de permitir uma utilização segura.
- Não bata em rochas, pedras, tocos de árvores e outros objetos estranhos com a corrente de corte.
- Não perfure o solo com a corrente de corte.
- Se o acessório de corte bater num obstáculo, desligue imediatamente o produto e verifique se a corrente de corte ficou danificada.
- Não utilize a unidade com uma corrente de corte romba, fraturada ou descolorida.
- Retire todos os objetos estranhos da área de trabalho.
- Durante o transporte e o armazenamento, proteja sempre a barra de guia e a corrente de corte com a proteção da barra de guia.

Técnicas de poda

Preparativos

- Verifique se o produto tem porcas ou parafusos mal apertados/em falta. Aperte-os e/ou substitua-os, se for necessário.
- Escolha a melhor posição de trabalho possível, para se proteger de objetos que possam cair (ramos, etc,)
- Coloque o produto a funcionar.
- Coloque a alça.

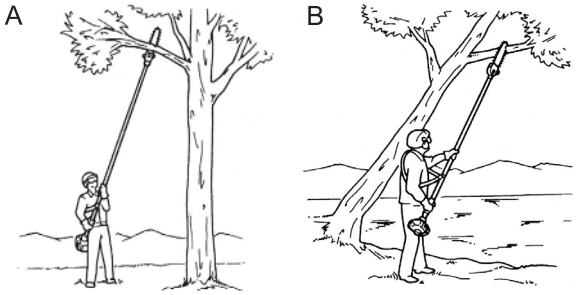
Nunca se coloque por baixo do ramo que está a cortar–cuidado com a queda de ramos. Os ramos cortados quando caiem no solo podem ressaltar e atingir o operador.

Sequência de corte

Para que os ramos possam cair livremente, corte primeiro os ramos mais baixos. Pode os ramos pesados (de grande diâmetro) em vários pedaços controláveis.

Posição de trabalho

Agarre firmemente o podador de vara com as duas mãos, uma na pega da frente e a outra na pega traseira.
Agarre sempre a unidade de modo a que o veio fique num ângulo de 60° ou menos.



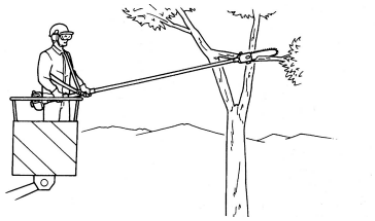
Aplicações típicas

Corte normal (A):

A posição de trabalho mais cómoda é com o produto a fazer um ângulo de 60°, mas pode utilizá-lo a qualquer outro ângulo que se adapte à situação em causa.

Cortar acima de obstáculos (B):

Graças ao longo alcance do produto, é possível podar ramos que estejam pendurados acima de obstáculos, tais como rios ou lagos. Neste caso, o ângulo do produto depende da posição do ramo.



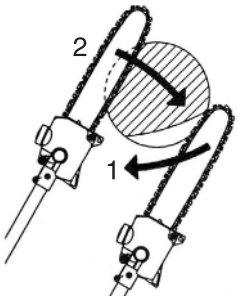
Cortar em cima de uma plataforma de trabalho:

O longo alcance do produto permite que o corte seja efetuado junto do tronco, sem se correr o risco de a plataforma danificar outros ramos. Neste caso, o ângulo do produto depende da posição do ramo.

Técnicas de trabalho

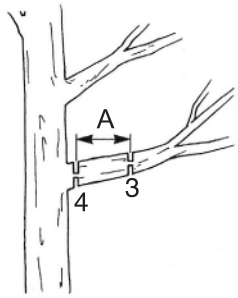
Corte aliviador:

Para evitar partir a casca, provocar ressalto ou prender a barra quando podar ramos grossos, comece sempre por fazer um corte aliviador (1) na parte de baixo do ramo.
Para tal, utilize o acessório de corte puxando-o desde a base do ramo até à ponta da barra. Execute o corte transversal (2).



Corte rente de ramos grossos:

Se o diâmetro do ramo for superior a 10 cm, execute primeiro um corte por baixo (3) e efetue o corte transversal a uma distância (A) de cerca de 25 cm do corte final. Em seguida, execute o corte rente (4), começando com um corte aliviador e terminando com um corte transversal.



Manutenção e cuidados

Instruções de revisão

Área	Manutenção	Página	Antes da utilização	Mensalmente
Bateria	Inspecionar/Limpar/Carregar	16	•	
Caixa de engrenagens	Lubrificar	29	• (24 h)	
Acessório de corte	Inspecionar/Limpar/Lubrificar	29	•	
Parafusos e porcas	Inspecionar/Apertar/Substituir	-	•	

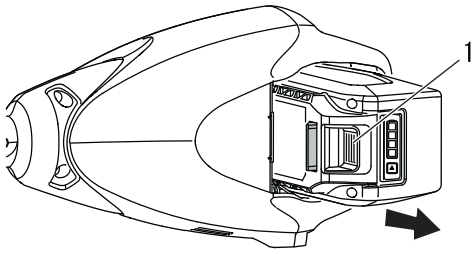
IMPORTANTE

Os intervalos de tempo estão no valor máximo. A utilização efectiva e a sua experiência irão determinar a frequência da manutenção necessária. Registe as datas das inspecções mensais e anuais.

Manutenção e cuidados

Se tiver alguma questão a pôr ou se ocorrer um problema, contacte o seu revendedor.

Limpar a bateria e o compartimento da bateria



1. Patilha da bateria

⚠ AVISO

❍ **Risco de choque elétrico ou incêndio. Não utilize materiais condutores para limpar a bateria ou o compartimento da bateria.**

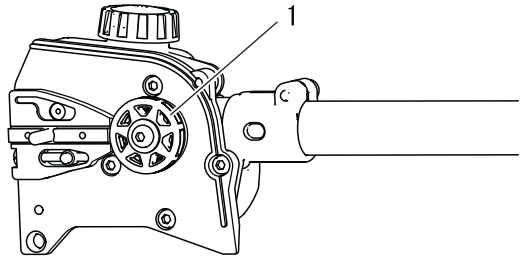
1. Solte o interruptor do gatilho e o travão do interruptor do gatilho e aguarde que o produto pare.
2. Certifique-se de que o LED do indicador de corrente não está aceso.
3. Pressione a patilha da bateria e faça deslizar a bateria para fora da cabeça do aparador.
4. Use ar comprimido ou uma escova de cerdas macias para retirar os detritos da bateria e do compartimento respetivo.

Manutenção diária

Antes de cada dia de trabalho, faça o seguinte:

- Limpe todos os detritos ou sujidade do acessório de corte.
- Verifique se a corrente de corte não está danificada ou mal ajustada.
- Verifique se há parafusos ou componentes soltos ou em falta. Certifique-se de que o acessório de corte está bem apertado.
- Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão bem apertados.

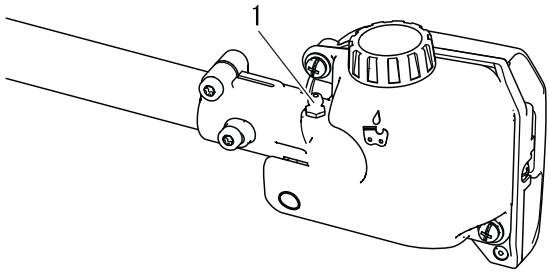
Manutenção das 10/15 horas



1. Roda dentada

- Retire a tampa da roda dentada e verifique se há excesso de sujidade, detritos ou desgaste na roda dentada. Retire a barra de guia e limpe a ranhura respetiva. Se a roda dentada estiver excessivamente gasta, substitua-a por uma nova.

Manutenção das 24 horas



1. Ponto de lubrificação

Lubrifique a caixa de engrenagens

Ferramentas requeridas:

Pistola de lubrificação, trapo.

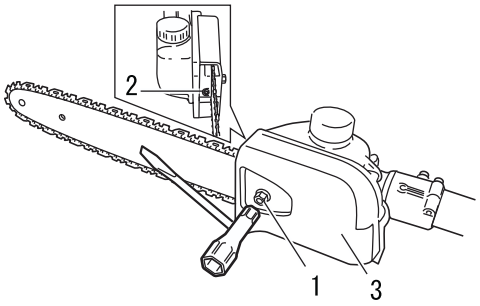
Peças requeridas:

Massa de lítio (NLGI Grade 2 (grau))

1. Limpe a sujidade do acessório de lubrificação.
2. Segure no produto com firmeza e introduza o lubrificante, com cuidado, no ponto de lubrificação Não force a massa lubrificante. Demasiada pressão força a massa a passar pelos vedantes e provoca danos. **Aplique uma grama de massa lubrificante por cada 24 horas de operação.** Se meter massa demais pode provocar mau funcionamento.

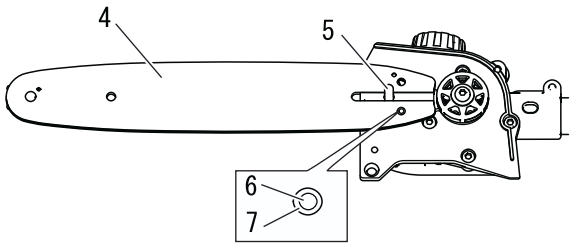
NOTA
♦ Utilize um multi-lubrificante de lítio de boa qualidade.

Substituição da barra de guia



1. Porca da tampa da roda dentada
2. Parafuso de tensão
3. Proteção da barra de guia

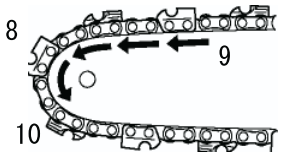
1. Retire a porca e rode o parafuso de tensão da corrente da serra para a esquerda para libertar a tensão.
2. Retire a proteção da barra de guia.
3. Retire a barra de guia e a corrente de corte da caixa de engrenagens e da roda dentada.
4. Retire a corrente de corte da barra de guia e verifique se a barra de guia está danificada e com desgaste excessivo ou irregular. Substitua a barra de guia, se for necessário.



4. Barra de guia
5. Parafuso de ajuste da barra de guia
6. Pino de tensão da corrente
7. Furo

5. Coloque a barra de guia sobre o pino de ajuste da barra de guia no acessório de corte. Alinhe o pino de tensão da corrente com o orifício na barra de guia.

IMPORTANTE
❍ Se não alinhar a barra de guia e o pino de tensão da corrente, pode danificar gravemente a tampa da roda dentada, a barra de guia, o pino de tensão da corrente e o acessório de corte.





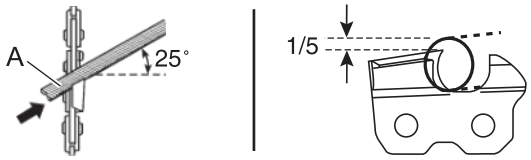
8: Parte superior da barra
9: Direção de rotação da corrente
10: Parte inferior da barra

6. Instale a volta da corrente nos elos de acionamento dentro da ranhura da barra de guia e, em seguida, alinhe a corrente sobre a roda dentada. Verifique se a corrente de corte está corretamente orientada, como mostra esta imagem. Se a instalação da corrente for difícil ou se achar que a corrente está muito apertada, consulte a secção "Ajuste da tensão da corrente de corte".
7. Instale a tampa da roda dentada sobre o pino da barra. Usando apenas a pressão dos dedos, instale a porca da tampa da roda dentada.

NOTA

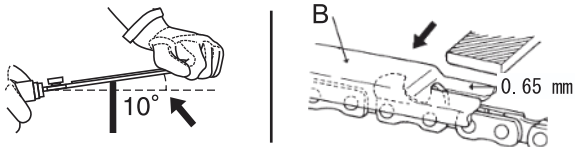
❍ Se utilizar este produto a baixa temperatura depois de bombear lubrificante, pode ter dificuldade em fazê-lo arrancar. Nesse caso, deixe-o voltar à temperatura ambiente e faça um teste algum tempo antes da utilização.

Afiar (limar) a corrente de corte

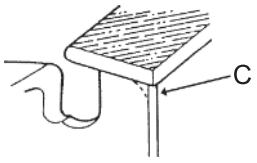


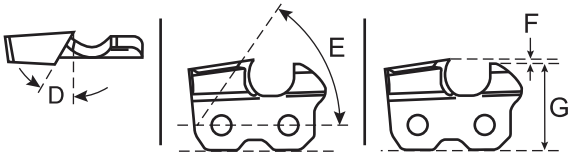
IMPORTANTE

❍ Dispositivos de corte rombos ou danificados dão origem a mau desempenho de corte, maior vibração e falha prematura da corrente de corte



1. Coloque a lima redonda (A) no bordo de corte a um ângulo de 25°. Deve ficar exposto um quinto (1/5) da lima de afiar acima da extremidade superior do bordo de corte.
2. Mantenha a lima de afiar a um ângulo de 10° no bordo de corte e lime apenas numa só direção.
3. Lime até as extremidades superior e lateral biseladas do bordo de corte, ficarem afiadas e sem falhas.
4. Coloque o indicador de profundidade (B), com firmeza, no topo do bordo de corte, com a ranhura de 0,65 mm e a extremidade encostadas à parte da frente do bordo de ataque. Afie (lime) o bordo de ataque com uma lima plana até que fique alinhado com o topo do indicador de profundidade.
5. Acabe de afiar (limar) o bordo de corte, arredondando a extremidade dianteira do bordo de ataque (C) com uma lima plana.





6. A ilustração mostra um dispositivo de corte corretamente afiado (limado).
   D: Ângulo do prato superior 25°
   E: Ângulo de corte do prato superior 70°
   F: Calibre de profundidade 0,65 mm
   G: Paralelo
7. Aplique óleo limpo e rode a corrente de corte lentamente para eliminar resíduos.
8. Se a corrente de corte estiver coberta ou obstruída com resina, limpe-a com querosene e depois mergulhe-a em óleo.

Tabela de resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A luz vermelha do carregador pisca ou não se acende	• A ficha não está ligada à tomada de corrente	• Ligue o carregador
	• A bateria não está bem instalada	• Verifique a instalação da bateria
	• Ligação obstruída	• Volte a instalar a bateria depois de retirar as obstruções das ligações
	• Avaria no carregador	• Consulte o seu revendedor ECHO
	• Avaria na bateria	• Consulte o seu revendedor ECHO
O produto não se liga	• A bateria não está bem instalada	• Verifique a instalação da bateria

Problema	Causa	Solução
O produto não funciona quando é ligado	• A bateria está descarregada	• Carregue a bateria
	• Acessório de corte obstruído	• Desligue o produto, retire a sua bateria e limpe eventuais obstruções do acessório de corte
	• A bateria está fora do intervalo de temperatura admitido	• Retire a bateria e deixe-a arrefecer
	• Demasiada massa lubrificante	• Consulte o seu revendedor ECHO
O tempo de funcionamento é demasiado curto	• A bateria está fora do intervalo de temperatura admitido	• Retire a bateria e deixe-a arrefecer
	• Componentes eletrónicos do produto demasiado quentes	• Desligue o produto e deixe-o arrefecer
	• A bateria está descarregada	• Carregue a bateria
	• Acessório de corte sujo	• Limpe o acessório de corte
	• Tensão da corrente demasiado elevada	• Reajuste a tensão da corrente
O óleo da corrente não sai	• Não há óleo no depósito do óleo	• Encha o depósito com óleo de corrente
	• Obstrução no tubo do óleo da corrente ou no filtro do óleo	• Limpe o tubo do óleo da corrente e o filtro do óleo
	• Avaria na passagem do óleo	• Consulte o seu revendedor ECHO
Vibração excessiva	• Acessório de corte empenado ou danificado	• Inspecione e substitua o acessório, se for necessário
	• Caixa de engrenagens solta	• Aperte bem a caixa de engrenagens
	• Veio de acionamento empenado/com desgaste ou casquilhos danificados	• Inspecione e substitua, se for necessário

- A verificação e a manutenção exigem conhecimentos especializados. Se não conseguir fazer a verificação e manutenção do produto ou tratar pessoalmente de um problema, consulte o seu revendedor. Não tente desmontar o produto.
- Consulte o seu revendedor caso ocorra um problema que não conste da lista acima ou tenha outras dúvidas.
- No que se refere a peças de reposição e consumíveis, utilize apenas peças originais e os produtos e componentes indicados. Se utilizar peças de outros fabricantes ou componentes que não sejam indicados, pode provocar uma avaria.

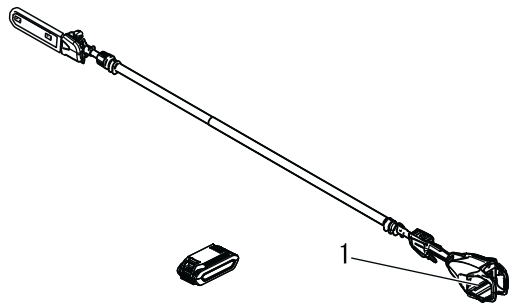
Armazenamento

Armazenamento

⚠ AVISO

❍**Não guarde a unidade num compartimento onde possam acumular-se fumos inflamáveis.**
◆ Pode provocar um incêndio.

Ao armazenar o produto durante longos períodos de tempo, certifique-se de que as seguintes preparações para armazenamento são executadas.



1. Compartimento da bateria

Podador motorizado

Não guarde o produto sem efetuar a manutenção de proteção para armazenamento, que inclui o seguinte:

1. Desligar a alimentação do produto.
2. Retirar a bateria do podador motorizado.
3. Retirar a sujidade e os detritos acumulados no exterior do produto.
4. Apertar todos os parafusos e porcas.
5. Reinstalar a proteção da barra de guia.
6. Tape o compartimento da bateria do podador motorizado.
7. Guardar o podador motorizado num local seco, sem pó e fora do alcance de crianças.
8. Guardar o podador motorizado a uma temperatura entre 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).

Bateria

1. Retirar a bateria do podador motorizado.
2. Guarde-a num local seco, sem pó e fora do alcance de crianças.
3. Guarde-a a uma temperatura entre 0°C (32°F) e 40°C (40,00 °C).
4. Se guardar a bateria por mais de um ano, carregue-a com cerca de 40 - 60 % capacidade e guarde-a a uma temperatura entre 10 °C (50 °F) e 30 °C (86 °F).

Carregamento da bateriar

1. Retire a bateria do carregador.
2. Desligue o carregador da bateria da corrente elétrica.
3. Guarde-a num local seco, sem pó e fora do alcance de crianças.

Procedimento de eliminação



- As principais peças de plástico que constituem o produto possuem códigos indicadores do seu material.
  Os códigos referem-se aos materiais indicados a seguir; elimine essas peças de plástico de acordo com as normas locais.

Marca	Material
>PA6-GF<	Nylon 6 - Fibra de vidro
>PA6<	Nylon 6
>PP-GF<	Polipropileno - Fibra de vidro
>PP<	Polipropileno

- A bateria contém lítio. Elimine-a apenas num ponto de recolha indicado.
- As baterias de lítio têm de ser eliminadas de forma correta.

- Contacte o seu representante ECHO caso não saiba como eliminar ou reciclar as peças de plástico usadas.

Especificações

		DPPT-2600LW
Peso:		
sem barra de guia, corrente de corte, óleo de corrente, arnês e bateria	kg	5,0
com barra de guia, corrente de corte, óleo de corrente, arnês e bateria LBP-56V125/LBP-50-150	kg	6,8
com barra de guia, corrente de corte, óleo de corrente, arnês e bateria LBP-56V250/LBP-50-250	kg	7,6
Dimensões externas:		
Comprimento (padrão)	mm	2800
Comprimento (estendido)	mm	3970
Largura	mm	190
Altura	mm	173
Volume:		
Depósito do óleo de lubrificação da corrente	cm^3 (ml)	110
Óleo (Óleo da corrente)		Óleo de corrente ECHO recomendado ou equivalente
Comprimento de corte:		
Todos os comprimentos de corte da barra de guia utilizáveis especificados	mm	250
Corrente:		
Passo da corrente especificado	mm	8,26 (0,325 polegadas)
Calibrador especificado (espessura dos elos de acionamento)	mm	1,09 (0,043 polegadas)
Tipo de barra de guia	cm	25 (ECHO)
Calibrador da barra de guia	mm	1,09 (0,043 polegadas)
Tipo de corrente		Oregon 80TXL
Velocidade da corrente à velocidade máxima do motor	m/s	21,5
Lubrificação		Bomba do óleo automática
Roda dentada:		
Número de dentes especificado		8
Bateria:		LBP-56V125, LBP-56V250, LBP-50-150, LBP-50-250
Tipo		Iões de lítio
Tensão da bateria	V	56 (nominal 50.4)
Luzes do carregador da bateria:		LED vermelho – A bateria está fora do intervalo da temperatura de carregamento LED vermelho a piscar – Avaria LED verde – Carregamento da bateria concluído LED verde a piscar – A bateria está a carregar normalmente

		DPPT-2600LW		
Carregador:		LC-56V4A	LCJQ-560	LCJU-560
Tensão de entrada do carregador		CA 220 - 240	CA 220 - 240	CA 220 - 240
Tempo de carga (aproximado)		38 (LBP-56V125) 75 (LBP-56V250) N/A (LBP-50-150)* N/A (LBP-50-250)*	47 (LBP-56V125) 86 (LBP-56V250) 47 (LBP-50-150) 89 (LBP-50-250)	47 (LBP-56V125) 52 (LBP-56V250) 47 (LBP-50-150) 57 (LBP-50-250)
Nível de pressão sonora: (EN ISO 11680-1)	dB(A)	91,7		
Incerteza	dB(A)	3,0		
Nível de potência sonora: (EN ISO 11680-1)	dB(A)	102,6		
Incerteza	dB(A)	2,9		
Níveis de vibração: (EN ISO 11680-1)				
Pega dianteira	m/s²	2,6		
Pega traseira	m/s²	2,4		
Incerteza	m/s²	1,5		

* Não carregue a bateria LBP-50-150/LBP-50-250 com o carregador LC-56V4A.

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

- O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar as ferramentas umas com as outras.
- O valor total de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

Declaração de conformidade

O fabricante abaixo assinado:

YAMABIKO CORPORATION

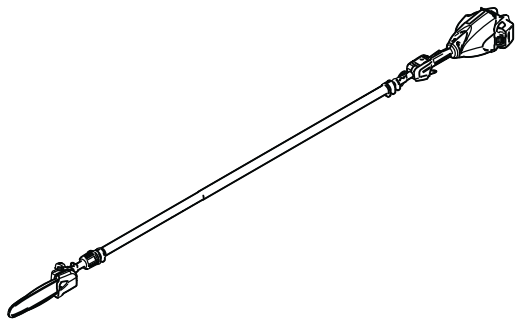
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPÃO

Esta declaração de conformidade foi emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante.

Declara que a nova unidade abaixo especificada:

PODADOR MOTORIZADO

Marca: ECHO
Tipo: DPPT-2600LW



Está em conformidade com:

* Os requisitos da Diretiva **2006/42/EC** (utilização da norma harmonizada **EN 62841-1: 2015+A11: 2022, EN ISO 11680-1: 2021**)

  TÜV Rheinland LGA Products GmbH;
  Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany
  Número de organismo notificado: 0197
  Número de exame de tipo CE: BM 50655020 0001

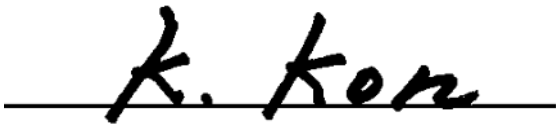
* Os requisitos da Diretiva **2014/30/UE** (utilização da norma harmonizada **EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008**)

* Requisitos da Diretiva **2011/65/UE** (utilização da norma harmonizada **EN IEC63000: 2018**)

DPPT-2600LW Número de série, de E82635001001 a E82635100000

Tóquio, 12 de Fevereiro de 2025

YAMABIKO CORPORATION



O representante autorizado na Europa com autorização para compilar o ficheiro técnico.
Empresa: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Endereço: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Países Baixos

Katsunori Kon

Diretor-Geral
Departamento de Qualidade

Sr. Richard Glaser

MEMORANDO

MEMORANDO

MEMORANDO

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPÃO
TELEFONE:81-428-32-6118.FAX:81-428-32-6145.



PT
X750831-1000

© 2025 YAMABIKO CORPORATION